

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 151/2007(2))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΜΕΓΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 7 Απριλίου 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, κ. Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, κ. Άντρου Μιχαηλίδη, κ. Μαίρης Κουτσελίνη, κ. Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει κατόπιν παραπόνου / καταγγελίας τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των Κανονισμών **21(5), 21(6), 22(1), 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21.–(5) «Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.»

21.–(6) «Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.»

22.–(1) «Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

- (α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο Τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά,
- (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής,
- (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:
 - (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση
 - (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
 - (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
 - (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
 - (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.»

32.–(3)(α) «Απαγορεύεται η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας.»

Η διερεύνηση προέκυψε έπειτα από παράπονο/καταγγελία που λήφθηκε τηλεφωνικά στις 11/10/2007. Στο παράπονο αναφέρεται ότι ο τηλεοπτικός σταθμός «**MEGA**» μετέδωσε στις **10/10/2007** μεταξύ των ωρών **16:20 – 17:30**, επεισόδιο της ελληνικής σειράς «**Γοργόνες**», κατά τη διάρκεια του οποίου προβλήθηκε σκηνή στην οποία οι δυο γοργόνες παρακολουθούσαν ζευγάρι να κάνει έρωτα στην ξηρά, παρόλο που υπήρχε ένδειξη καταλληλότητας (K).

Κατόπιν σχετικής απόφασης η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. **19/12/2007** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/και παραστάσεις, εντός 14 ημερών από τη λήψη της συγκεκριμένης επιστολής και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Επιπλέον στην εν λόγω επιστολή τονίστηκε ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψην του σταθμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1 – 4:

1. Στις **10/10/2007**, μεταξύ των ωρών **16:20 – 17:30**, ο σταθμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της ελληνικής σειράς «**Γοργόνες**», κατά τη διάρκεια του οποίου προβλήθηκε σκηνή, **χωρίς ο σταθμός να διασφαλίζει ότι οι τηλεθεατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν**, αφού το επεισόδιο έφερε σήμανση (**K**), ενώ κατά τη διάρκειά του **μεταδόθηκε υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, κατά την έναρξη του επεισοδίου προβάλλεται σκηνή που δείχνει νεαρό ζευγάρι σε παραλία κατά τη διάρκεια της νύχτας να επιδίδεται σε ερωτικές περιπτώξεις. Μεταδίδεται το πιο κάτω λεκτικό:

- Αχ, αχ, αχ, Νικόλα μη... μη, μη Νικόλα. Κάτσε...
- Έλα ρε μωράκι μου...
- Περίμενε, περίμενε, κάτσε ρε παιδί μου, κάτι άκουσα, κάτι είναι εκεί...
- Εγώ δεν άκουσα τίποτα όμως.
- Κάτι πετάρισε, είμαι σίγουρη. Το άκουσα σου λέω, κάτι πετάρισε.

- Ναι;
- Νικόλα!

Στη συνέχεια προβάλλονται οι 2 γοργόνες, οι οποίες παρακολουθούν το ζευγάρι και μεταδίδεται ο ακόλουθος διάλογος:

- Καλλιρόη! Καλλιρόη! Πού είσαι αδερφή μου;
- Τι θες; Γιατί σκούζεις;
- Κοίτα! Κοίτα!
- Άντε πάλι τα ίδια! Είσαι καλά παιδί μου; Είσαι πολύ κοντά! Έλα δώ!
- Θέλω να δω!
- Τι να δεις παιδί μου;
- Την αγάπη!

Ακολούθως επαναπροβάλλεται το ζευγάρι που επιδίδεται σε ερωτικές περιπτώξεις.

Σημειώνεται ότι η διάρκεια της εν λόγω σκηνής ήταν ιδιαίτερα παρατεταμένη – συγκεκριμένα διαρκεί 1 λεπτό και 10 δευτερόλεπτα και τα πλάνα επαναπροβάλλονται. Έκδηλη επίσης ήταν και η πίεση, ο εξαναγκασμός της γυναίκας από τον άνδρα, αλλά και η δυσφορία στο να συνεχίσουν τις ερωτικές περιπτώξεις.

2. Στις 10/10/2007, μεταξύ των ωρών 16:20 – 17:30, ο σταθμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της ελληνικής σειράς «Γοργόνες», κατά τη διάρκεια του οποίου προβλήθηκε σκηνή που δεν ήταν κατάλληλη για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του Κανονισμού 21(6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις 10/10/2007, μεταξύ των ωρών 16:20 – 17:30, ο σταθμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της ελληνικής σειράς «Γοργόνες». Πριν από την

έναρξη του επεισοδίου ο σταθμός μετέδωσε την ακουστική προειδοποίηση «**το πρόγραμμα που ακολουθεί είναι κατάλληλο για γενική παρακολούθηση**» καθώς και την οπτική ένδειξη (Κ). **Ωστόσο η προειδοποίηση που δόθηκε δεν ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του επεισοδίου**, αφού κατά τη διάρκειά του μεταδόθηκε λεκτικό περιεχόμενο ακατάλληλο για ανηλικούς κατά παράβαση του **Κανονισμού 22 (1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **10/10/2007**, μεταξύ των ωρών **16:20 – 17:30**, ο σταθμός μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης επεισόδιο της ελληνικής σειράς «**Γοργόνες**», κατά τη διάρκεια του οποίου **προβλήθηκε ερωτική σκηνή που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλικών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο σταθμός με επιστολή του δικηγόρου του κ. Άριστ. Χατζηπαναγιώτου, ημερομ. 2/1/2008 υπέβαλε γραπτώς τις πιο κάτω παραστάσεις, χωρίς ωστόσο να δηλώσει ότι επιθυμεί να παρευρεθεί εκπρόσωπος του σταθμού κατά την εξέταση της υπόθεσης:

«Συγκεκριμένα οι διερευνούμενες πιθανές παραβάσεις αναφέρονται σε μια σκηνή του συγκεκριμένου επεισοδίου, στην οποία σύμφωνα με το παράπονο που λήφθηκε από την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης “οι γοργόνες παρακολουθούσαν ζευγάρι να κάνει έρωτα στην ξηρά.”

Όπως προκύπτει από την παρακολούθηση της επίδικης σκηνής αλλά και από τα όσα αναφέρονται στον Πίνακα Α' της Αρχής ως περιγραφή της σκηνής, κάτι τέτοιο δεν συνέβη σε καμία περίπτωση.

Εκείνο που παρουσιάστηκε ήταν ένα νεαρό ζευγάρι να ανταλλάσσει φιλιά στην παραλία. Μάλιστα στο κοντινό πλάνο που γίνεται στους πρωταγωνιστές της σκηνής φαίνεται ότι και οι δύο είναι ντυμένοι. Σε κάποιο στάδιο η κοπέλα ακούει έναν θόρυβο – πρόκειται για το θόρυβο που κάνουν οι γοργόνες στο νερό και λέει στο αγόρι να περιμένει για να καταλάβει από πού προέρχεται ο θόρυβος.

Διαφωνούμε απόλυτα με την περιγραφή του ερευνώντος λειτουργού ότι ήταν “έκδηλη η πίεση και ο εξαναγκασμός της γυναίκας από τον άνδρα”. Η περιγραφή αυτή δεν ανταποκρίνεται καθόλου στην σκηνή και διαβάζοντας την (περιγραφή) κανείς σκέφτεται ότι επρόκειτο για κάποιο βιασμό και όχι για μια ρομαντική σκηνή μεταξύ δύο ερωτευμένων ανθρώπων, όπως συνέβη στην πραγματικότητα.

Τούτο είναι εμφανές και από τον διάλογο μεταξύ των δύο πρωταγωνιστών της σκηνής. Η κοπέλα δεν ζητά από το αγόρι να σταματήσει να την φιλά, αλλά να περιμένει, διότι η ίδια άκουσε έναν θόρυβο που δεν έγινε αντιληπτός από εκείνον.

Τίποτε το πρόστυχο, το χυδαίο ή το επιβλαβές για ανηλίκους δεν παρουσιάστηκε στην επίδικη σκηνή, παρά μόνο μια αγνή και ρομαντική στιγμή δύο νέων ανθρώπων που αγαπιούνται και ανταλλάσσουν φιλιά ως εκδήλωση της αγνής αγάπης μεταξύ τους.

Αυτό ακριβώς αναφέρεται και στον διάλογο μεταξύ των γοργόνων, όπου η μία εκ των δύο χαρακτηριστικά αναφέρει ότι παρακολουθεί το νεαρό ζευγάρι για να δει την αγάπη.

Δεν παρακολουθεί λοιπόν εν είδει ηδονοβλεψία, ερωτικές περιπτώξεις υπό πίεση και εξαναγκασμό, όπως εντελώς λανθασμένα αφήνεται να εννοηθεί από τον ερευνώντα λειτουργό, αλλά την αγνή αγάπη ενός νεαρού ζευγαριού.

Άλλωστε η σειρά “Γοργόνες” στηρίζεται ακριβώς σε αυτό το σημείο. Δύο νεαρές γοργόνες αφήνουν το βυθό και βγαίνουν στην στεριά για να γνωρίσουν την αγάπη και τον έρωτα μεταξύ των ανθρώπων και βέβαια όχι τούτον υπό τη σεξουαλική του έννοια ή την ανήθικη του πλευρά. Πρόκειται στην ουσία για ένα παραμύθι με γοργόνες, φάλαινες, καλούς και

κακούς, το οποίο απευθύνεται σε όλο το τηλεοπτικό κοινό. Γι' αυτό άλλωστε γρήγορα ξεχώρισε και κέρδισε την ανταπόκριση του κόσμου.

Με βάση όλα τα ανωτέρω είναι η θέση μας ότι η επίδικη σκηνή ήταν πράγματι κατάλληλη για όλο το κοινό και γι' αυτόν το λόγο το συγκεκριμένο επεισόδιο, όπως και όλη η σειρά, προβάλλεται με την ένδειξη (Κ) και στην συγκεκριμένη ώρα, εντός δηλαδή της οικογενειακής ζώνης.

Με κάθε σεβασμό προς την Αρχή και προς τον ερευνώντα λειτουργό της υπόθεσης, πιστεύουμε ότι μια επαναπροβολή της σκηνής θα έπειθε και τον πλέον δύσπιστο ότι τίποτα το επιβλαβές ή το ακατάλληλο για ανηλίκους δεν υπήρχε σε αυτήν.

Περαιτέρω, με την ευκαιρία, θα θέλαμε να αναφέρουμε ότι κατά την άποψη μας, τα παράπονα των τηλεθεατών θα πρέπει να καταγράφονται από την Αρχή και να διερευνώνται με την δέουσα προσοχή, χωρίς όμως να λανθάνει της προσοχής της ότι ο παραπονούμενος δεν αντιπροσωπεύει και δεν εκπροσωπεί κανέναν άλλον παρά τον εαυτό του και τις δικές του προσωπικές αντιλήψεις. Αντίθετα η Αρχή έχει καθήκον να ανάγεται στην θέση του μέσου τηλεθεατή και στο τι εκείνος αντιλαμβάνεται ως κατάλληλο ή όχι, ως επιβλαβές ή όχι και σε καμία περίπτωση να μην ταυτίζεται με την υποκειμενική θέση ενός συγκεκριμένου τηλεθεατή, η οποία μπορεί να είναι ιδιαίτερα ακραία.

Ενόψει όλων όσων πιο πάνω αναφέρονται, είναι η θέση μας ότι ο σταθμός των πελατών μας κατά την προβολή της επίδικης σκηνής βρισκόταν εντός των ορίων των νόμων και των κανονισμών και ως εκ τούτου δεν υπάρχει κατά την άποψή μας, λόγος περαιτέρω διερεύνησης της από την Αρχή, η οποία, εισηγούμαστε ότι θα πρέπει να απαλλάξει τον σταθμό από τις σε βάρος του κατηγορίες.»

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων, όπως έχουν εκφρασθεί από το

Δικηγόρο του σταθμού και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης της βιντεοταινίας με το σχετικό επεισόδιο κρίνουμε ότι:

Στις **10/10/2007**, μεταξύ των ωρών **16:20 – 17:30**, ο σταθμός μετέδωσε σκηνή ακατάλληλη για ανηλίκους, χωρίς να διασφαλίζει ότι οι τηλεθεατές είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν (υποστοιχείο 1), η οποία επίσης δεν ήταν κατάλληλη για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών (υποστοιχείο 2) και χωρίς η σήμανση (Κ) της εκπομπής να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενό του προγράμματος (υποστοιχείο 3). Επίσης, παρατηρήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης μετάδοση ερωτικής σκηνής που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων (υποστοιχείο 4).

Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια του εν λόγω επεισοδίου μεταδόθηκε σκηνή που παρουσίαζε νεαρό ζευγάρι στην παραλία κατά τη διάρκεια της νύκτας να επιδίδεται σε ερωτικές περιπτώξεις. Η σκηνή είχε παρατεταμένη διάρκεια · συγκεκριμένα διήρκεσε 1 λεπτό και 10 δευτερόλεπτα και τα πλάνα επαναπροβάλλονταν.

Αναφορικά με τον ισχυρισμό του σταθμού ότι σύμφωνα με το παράπονο που λήφθηκε από την Αρχή *«οι γοργόνες παρακολουθούσαν ζευγάρι να κάνει έρωτα στη ξηρά»*, αλλά *«από τα όσα αναφέρονται στον Πίνακα Α' της Αρχής ως περιγραφή της σκηνής, κάτι τέτοιο δεν συνέβη»*, η Αρχή επισημαίνει ότι κατά τη διερεύνηση των παραπόνων του κοινού από τους Λειτουργούς, οι Λειτουργοί διερευνούν τη συγκεκριμένη εκπομπή τόσο σε σχέση με το παράπονο, αλλά και ευρύτερα (ανεξάρτητα του παραπόνου, όπως αυτό έχει διατυπωθεί), για τη διαπίστωση πιθανών παραβάσεων της περί ραδιοτηλεοπτικών σταθμών Νομοθεσίας.

Αναφορικά με τον ισχυρισμό του σταθμού ότι *ο παραπονούμενος δεν αντιπροσωπεύει και δεν εκπροσωπεί κανέναν άλλο παρά τον εαυτό του και τις δικές του προσωπικές αντιλήψεις*

και ότι σε καμιά περίπτωση η Αρχή, κατά τη διερεύνηση δεν πρέπει να ταυτίζεται με την υποκειμενική θέση ενός συγκεκριμένου τηλεθεατή, η οποία μπορεί να είναι ιδιαίτερα ακραία η Αρχή επισημαίνει ότι οι Λειτουργοί της κατά τη διερεύνηση παραπόνων του κοινού, όπως και στις περιπτώσεις αυτεπάγγελτης διερεύνησης που τους ανατίθενται, προβαίνουν στη διερεύνηση σύμφωνα με τις πρόνοιες της περί ραδιοτηλεοπτικών σταθμών Νομοθεσίας και υποβάλλουν στην Αρχή τα αιτιολογημένα πορίσματά τους, τα οποία αποτελούν προϊόν της δικής τους κρίσης χωρίς να ταυτίζονται με τις θέσεις οποιουδήποτε.

Σε ό, τι αφορά στους λοιπούς ισχυρισμούς του σταθμού που περιέχονται στην επιστολή του δικηγόρου του σταθμού ημερ. 2/1/2008, η Αρχή δεν τους κάνει αποδεκτούς και ειδικότερα στον ισχυρισμό ότι *εκείνο που παρουσιάστηκε ήταν ένα νεαρό ζευγάρι να ανταλλάσσει φιλιά στην παραλία, ότι και οι δυο είναι ντυμένοι και ότι πρόκειται για μια ρομαντική σκηνή*, επισημαίνεται ότι πουθενά η Αρχή δεν υιοθετεί την άποψη ότι η εν λόγω σκηνή αποτελεί βιασμό, όπως ισχυρίζεται ο σταθμός. Η Αρχή στον Πίνακα Α', ο οποίος στάλθηκε στο σταθμό για ενημέρωση και ο οποίος αναφέρει τις πιθανές παραβάσεις αναφέρεται σε *ερωτικές περιπτώξεις του ζευγαριού, παρατεταμένης διάρκειας*. Επιπλέον, η Αρχή έχει να παρατηρήσει ότι παρόλο που η ουσία των παραβάσεων δεν συνίσταται στο αν η σκηνή προβάλλει βιασμό ή όχι ωστόσο, είναι σαφές ότι υπάρχει πίεση και εξαναγκασμός εκ μέρους του άνδρα και δυσφορία εκ μέρους της γυναίκας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(5) (υποστοιχείο 1), 21(6) (υποστοιχείο 2), 22(1) (υποστοιχείο 3) και 32(3)(α) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaioannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Θ.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 151/2007(2))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «MEGA»

Ημερομηνία Απόφασης: 10 Σεπτεμβρίου 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, κ. Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, κ. Άντρου Μιχαηλίδη, κ. Μαίρης Κουτσελίνη, κ. Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **7 Απριλίου 2008** η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι υπάρχουν παραβάσεις των **Κανονισμών 21(5), 21(6), 22(1) και 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21.–(5) «Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.»

21.–(6) «Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.»

22.–(1) «Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο Τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά,
(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής,
(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- (i) (Κ) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
- (v) (Α) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.»

32.–(3)(α) «Απαγορεύεται η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας.»

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **30.6.2008** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε

επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Με επιστολή του ημερομ. **11.7.2008** ο Δικηγόρος του σταθμού κ. Άρις. Χατζηπαναγιώτου ανέφερε τα ακόλουθα:

«Πριν την επιβολή από μέρους της Αρχής οποιασδήποτε ποινής κατά του σταθμού των πελατών μας, παρακαλούμε όπως ληφθούν υπόψη και τα πιο κάτω επιπρόσθετα των όσων αναφέρονται στην επιστολή μας ημερομηνίας 02 Ιανουαρίου 2008, προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου.

Το υπό εξέταση θέμα αφορά μια και μόνο μεμονωμένη σκηνή στην όλη τηλεοπτική σειρά. Έχουμε την άποψη ότι δεν μπορεί να χαρακτηριστεί η σειρά αυτή και κατά συνέπεια το επεισόδιο στο οποίο προβλήθηκε η εν λόγω σκηνή ως ακατάλληλο.

Δηλαδή, κατά την άποψή μας, θα πρέπει να εξετασθεί στο σύνολο του το επεισόδιο και ευρύτερα η σειρά για την καταλληλότητά της ή μη.

Δεν θα πρέπει επίσης να διαλάθει της προσοχής της Αρχής ότι η τηλεοπτική σειρά «Γοργόνες» ουσιαστικά είναι ένα παραμύθι που, σύμφωνα με το περιεχόμενό της, απευθύνεται σε όλο το κοινό και σε καμιά περίπτωση δεν μπορεί να υποστηριχτεί ότι προβάλλει και/ή προωθεί έστω και στο ελάχιστο, στην σκέψη του τηλεθεατή την ανηθικότητα.

Θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι οι πελάτες μας κατά την αντίληψή τους πριν την προβολή του επεισοδίου στο οποίο περιέχεται η επίδικη σκηνή, έκριναν ότι ήταν μια ρομαντική σκηνή με αθώο πνεύμα. Σε καμιά περίπτωση δεν θα άφηναν να προβληθεί η εν λόγω σκηνή εάν περνούσε από την σκέψη τους ότι θα μπορούσε να βλάψει καθοιονδήποτε τρόπο τους τηλεθεατές τους.

Δηλαδή κατά την ταπεινή μας εισήγηση θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η καλοπιστία των πελατών μας των οποίων, όπως προκύπτει, αμφισβητείται δυστυχώς η αντικειμενική κρίση επί του συγκεκριμένου υπό εξέταση θέματος.

Ενόψει των ανωτέρω, εισηγούμαστε ότι οι πελάτες μας δικαιούνται της όσο δυνατόν μεγαλύτερας επιείκειας κατά την επιβολή της ποινής. »

Η Αρχή έλαβε υπόψη τις γραπτές εξηγήσεις του Σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων και παρατηρεί ότι το γεγονός ότι “η όλη σειρά ήταν ένα Παραμύθι” δεν απενοχοποιεί την επίδικη σκηνή, λαμβανομένου υπόψη ότι δεν κρίνεται ούτε η σειρά ούτε το επεισόδιο. Όμως, η Αρχή παρατηρεί ότι μια τέτοια σκηνή σε μια εν γένει “αθώα” εκπομπή ενοχλεί περισσότερο τον τηλεθεατή και ιδιαίτερα τα παιδιά, γιατί γίνεται εκμετάλλευση της δικής του “καλοπιστίας” για το τι αναμένει να δει.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα για παρακολούθηση, όπως προγράμματα που περιέχουν σκηνές σωματικής ή ψυχολογικής βίας, ερωτικές σκηνές, σκηνές που ενδέχεται να βλάψουν ή να φοβίσουν τα παιδιά καθώς επίσης οπτικό, λεκτικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης σε ώρες που παρακολουθούν και ανήλικοι και οι σταθμοί οφείλουν να σέβονται αυτούς τους περιορισμούς.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή

10:00 το βράδυ, που ορίζεται ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια.

Λαμβάνοντας σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων του σταθμού, όπως έχουν εκφρασθεί από το Δικηγόρο του για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει να επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις, για τις παραβάσεις που έγιναν στις **10.10.2007** ως ακολούθως:

Για την παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), (υποστοιχείο **2**), το διοικητικό πρόστιμο των **€2000**.

Για τις παραβάσεις των κανονισμών **21(5)**, **22(1)** και **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), (υποστοιχεία **1**, **3** και **4** αντίστοιχα), η Αρχή δεν επιβάλλει οιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων των συγκεκριμένων παραβάσεων με εκείνα του υποστοιχείου 1.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **€2000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου